



**Convención sobre la eliminación de  
todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr.  
LIMITADA

CEDAW/SP/1994/L.3  
7 de febrero de 1994  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

REUNION DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCION  
SOBRE LA ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE  
DISCRIMINACION CONTRA LA MUJER  
Séptima reunión  
Nueva York, 7 de febrero de 1994

CARTA DE FECHA 7 DE FEBRERO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE DE  
YUGOSLAVIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de un aide mémoire del Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia, de fecha 7 de febrero de 1994, relativo a la participación de la delegación de Yugoslavia en la séptima reunión de los Estados partes en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la séptima reunión de los Estados partes en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

(Firmado) Dragomir DJOKIĆ  
Embajador  
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Aide mémoire del Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia  
(Serbia y Montenegro) de fecha 7 de febrero de 1994

Desde la aprobación de la resolución 47/1 de la Asamblea General, de 22 de septiembre de 1992, varias organizaciones y organismos especializados internacionales han adoptado decisiones arbitrarias en relación con la participación de la República Federativa de Yugoslavia en sus trabajos.

Esas decisiones carecen totalmente de fundamento y son contrarias a la letra y al espíritu de esa resolución de la Asamblea General, que se refiere únicamente a la no participación de la República Federativa de Yugoslavia en los trabajos de la Asamblea General. Ello quedó claramente confirmado por la opinión del Asesor Jurídico de las Naciones Unidas (A/47/485), de que "la resolución no rescinde ni suspende la condición de Yugoslavia de Miembro de la Organización ..." y "... no se rescinde el derecho de Yugoslavia a participar en los trabajos de otros órganos, salvo en los órganos de la Asamblea".

De conformidad con otra opinión del Asesor Jurídico, de fecha 16 de noviembre de 1993, la condición de Yugoslavia como parte en los tratados no resulta afectada por la aprobación de la resolución 47/1 de la Asamblea General.

Por su parte, la República Federativa de Yugoslavia ha indicado claramente que es la sucesora de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia en los ámbitos estatal, internacional, jurídico y político y que cumplirá estrictamente todas las obligaciones internacionales contraídas por la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia.

La delegación de la República Federativa de Yugoslavia participa ordinariamente en las reuniones de los Estados partes en varias convenciones internacionales.

En la séptima reunión de los Estados partes en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que actualmente se celebra, algunos Estados partes impugnaron el derecho de Yugoslavia a participar en esa reunión.

El Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia tiene el firme convencimiento de que esa actuación carece totalmente de fundamento y, en consecuencia, es inaceptable por las razones siguientes:

a) Es incompatible con las disposiciones de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y con el reglamento de las reuniones de los Estados partes;

b) La condición de la República Federativa de Yugoslavia como Estado parte de esa Convención no resulta afectada en modo alguno por la resolución 47/1 de la Asamblea General;

c) La República Federativa de Yugoslavia ha manifestado claramente su disposición a cumplir plenamente las obligaciones derivadas de la Convención y a cooperar con el Comité para la eliminación de la discriminación contra la mujer;

d) Se ha invitado oficialmente a la delegación de la República Federativa de Yugoslavia a participar en la reunión de los Estados partes, para lo cual ha presentado debidamente sus credenciales.

El Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia desea señalar a la atención de los Estados partes en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer que esta medida de algunos Estados partes, carente de fundamento jurídico e inspirada por motivaciones políticas, puede sentar un precedente peligroso en relación con la condición de los Estados partes en la Convención y crear graves obstáculos para su aplicación.

Es preciso tener en cuenta que la denegación a la República Federativa de Yugoslavia de su derecho legítimo a participar en la reunión de los Estados partes entrañaría también la suspensión de las obligaciones que le incumben en virtud de la Convención. Así pues, ello significaría que Yugoslavia ya no estaría obligada a aplicar las disposiciones de la Convención.

El Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia desea manifestar que está plenamente dispuesto a cumplir todas sus obligaciones como Estado parte en esa Convención y a participar como tal en las reuniones de los Estados partes.

Cualquier decisión en sentido contrario será de responsabilidad exclusiva de los Estados partes que la adopten y apoyen.

La Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer constituye una categoría concreta de tratado que es válido erga omnes y cuyo objetivo fundamental es proteger a las mujeres de todas las formas de discriminación. Por ello, la referida decisión sería totalmente contraria a ese noble objetivo, ya que discriminaría contra un Estado parte que ha mostrado su disposición y determinación a cumplir y a aplicar la Convención.

-----